

區域法院的案件量
CASELOAD OF THE DISTRICT COURT

		2002				
		案件數目 No. of Cases				
		承接往年 [☆] Brought forward from previous years	送交 Filed	結案* Disposed of	訴訟中止# Inactive	訴訟進行中 In progress
刑事管轄 Criminal Jurisdiction	刑事案件 Criminal cases	466	1 334	1 355	43	402
民事管轄 Civil Jurisdiction	1. 民事 Civil	4 910	8 055	6 500	2 815	3 650
	2. 稅款申索 Tax Claim	17 051	8 102	9 702	6 656	8 795
	3. 欠租扣押申請 Distress for Rent	1 309	10 640	10 646	17	1 286
	4. 僱員補償申索 Employee's Compensation	286	1 205	997	132	362
	5. 其他民事案件 ⁺ Other civil cases	6 751	4 833	2 436	1 723	7 425
	小計 Sub-total	30 307	32 835	30 281	11 343	21 518
	6. 離婚訴訟 Divorce Jurisdiction					
	• 離婚案件 Cases	23 615	15 233	11 443	1 502	25 903
	• 雜項程序 Miscellaneous Proceedings	728	234	45	14	903
	• 各類共同申請 Joint applications	1 017	1 606	1 500	192	931
	• 領養申請 Adoption applications	777	124	101	10	790
	小計 Sub-total	26 137	17 197	13 089⁽¹⁾	1 718	28 527
	民事案件總數 TOTAL (Civil)	56 444	50 032	43 370	13 061	50 045
	合計 TOTAL	56 910	51 366	44 725	13 104	50 447
	訟費賬單評定 Taxation bills					
	• 民事 Civil	441	812	744	85	424
	• 離婚 Divorce	64	2 820	2 782	0	102
	合計 TOTAL	505	3 632	3 526⁽²⁾	85	526

區域法院的案件量
CASELOAD OF THE DISTRICT COURT

		2003				
		案件數目 No. of Cases				
		承接往年 [☆] Brought forward from previous years	送交 Filed	結案* Disposed of	訴訟中止 [#] Inactive	訴訟進行中 In progress
刑事管轄 Criminal Jurisdiction	刑事案件 Criminal	445	1 339	1 176	56	552
民事管轄 Civil Jurisdiction	1. 民事 Civil	6 465	7 339	6 298	4 037	3 469
	2. 稅款申索 Tax Claim	15 451	10 467	8 665	8 203	9 050
	3. 欠租扣押申請 Distress for Rent	1 303	11 059	11 046	23	1 293
	4. 僱員補償申索 Employee's Compensation	494	1 417	1 070	111	730
	5. 其他民事案件 ⁺ Other civil cases	9 148	5 184	2 841	1 971	9 520
	小計 Sub-total	32 861	35 466	29 920	14 345	24 062
	6. 離婚訴訟 Divorce Jurisdiction					
	• 離婚案件 Cases	27 405	15 915	12 592	1 674	29 054
	• 雜項程序 Miscellaneous Proceedings	917	220	50	17	1 070
	• 各類共同申請 Joint applications	1 123	1 380	1 237	186	1 080
	• 領養申請 Adoption applications	800	155	129	9	817
	小計 Sub-total	30 245	17 670	9 706⁽¹⁾	1 886	32 021
	民事案件總數 TOTAL (Civil)	63 106	53 136	43 928	16 231	56 083
	合計 TOTAL	63 551	54 475	45 104	16 287	56 635
	訟費賬單評定 Taxation bills					
	• 民事 Civil	509	644	535	126	492
	• 離婚 Divorce	102	3 490	3 141	0	451
	合計 TOTAL	611	4 134	3 676⁽²⁾	126	943

區域法院的案件量 CASELOAD OF THE DISTRICT COURT

☆ 承接往年的案件是指訴訟中止及訴訟進行中的案件

Cases brought forward from previous years refer to cases in progress and inactive cases

* 結案是指被告人被定罪/被判無罪/申索成功/申索撤銷/審訊或聆訊結束

Disposed of refers to those where defendants have been convicted/acquitted/successful claims/claims dismissed/trials or hearings concluded

訴訟中止是指自最後一次送交文件之日起計一年內，並無任何(包括送交文件或聆訊)行動

Inactive refers to those having no action (including filing of document or hearing) for one year from the date of last filing of document

+ 其他民事案是指雜項程序、印花稅(條例)上訴案、平等機會訴訟、人身傷害案件、職業性失聰(補償)上訴案、肺塵埃沉着病(補償)上訴案及地產代理上訴案

Other civil cases refer to Miscellaneous Proceedings, Stamp Duty (Ordinance) Appeals, Equal Opportunities Actions, Personal Injuries Cases, Occupational Deafness (Compensation) Appeals, Pneumoconiosis (Compensation) Appeals and Estate Agents Appeals

註 (1) : 結案是指已發出最終離婚令或領養令

Note (1) : Disposed of refers to Decree Absolute granted and Adoption orders made

註 (2) : 結案是指訟費賬單已予處理

Note (2) : Disposed of refers to taxation bills processed

區域法院案件輪候時間
WAITING TIME FOR CASES IN THE DISTRICT COURT

	輪候時間 (日) Waiting Time (days)			
	目標 Target	2002	2003	2004 (預計) (Plan)
刑事案件 - 由被告人在區域法院首次出庭到聆訊日 Criminal cases - from first appearance of defendants in District Court to hearing	100	68	100	100
民事案件 - 由排期日到聆訊日 Civil cases - from date of listing to hearing	120	102	108	120
離婚案件 - 由聆訊期訂定日到聆訊日 [@] Dissolution of marriage - from setting down to hearing				
• 特別程序案 Special procedure cases	35	20	50	30
• 擬予抗辯案件(為期一天的聆訊) Defended cases (one day hearing)	110	94	94	110

[@] 自二零零二年《婚姻訴訟(修訂)規則》實施後，不擬抗辯案件即撥歸特別程序審訊表項下，因此不擬抗辯案件輪候時間一欄已被除去

Following the implementation of the Matrimonial Causes (Amendment) Rules in 2002, the undefended cases are also entered to Special Procedure List. Hence, the waiting time for undefended cases has been removed